ANGLAIS · SECONDE / COURS

Wish, if only et les hypothèses

Astrolab Cours · astrolabcours.fr

01 Ce que tu vas comprendre

Pour exprimer un souhait, un regret ou une situation imaginaire, l'anglais utilise *wish*, *if only*, *I'd rather* et *it's time*. Leur particularité : ils sont suivis d'un **temps du passé** même quand on parle du présent. Ce chapitre explique cette logique et les différentes constructions.

01 L'idée : le passé pour s'éloigner du réel

En anglais, le passé ne sert pas seulement à parler d'hier. Il sert aussi à **s'éloigner de la réalité**. Quand on imagine ce qui n'est pas vrai, on « recule » le verbe d'un temps, comme pour dire : « ce n'est pas la réalité ».

01 Wish et if only

Regret sur le présent : *wish* / *if only* + **prétérit**. *I wish I had a car.* (Je n'en ai pas.) *If only I knew the answer!* Avec *be*, on utilise souvent **were** à toutes les personnes : *I wish I were taller.*

Regret sur le passé : *wish* / *if only* + **pluperfect** (*had* + participe). *I wish I had listened.* (Je n'ai pas écouté.)

Agacement ou souhait de changement : *wish* + **would** + base, à propos de quelqu'un d'autre. *I wish you would stop talking!*

01 Résumé des formes

Ce qu'on regrette	Construction
le présent	wish + prétérit
le passé	wish + had + participe
l'attitude d'autrui	wish + would + base

If only a le même sens que *wish*, en plus fort : *If only I had more time!*

Les autres structures au passé « imaginaire »

- **I'd rather + sujet + prétérit** : préférer que quelqu'un fasse. *I'd rather you stayed.* (Je préférerais que tu restes.)
- **It's (high) time + sujet + prétérit** : il est temps que. *It's time we left.* (Il est temps qu'on parte.)
- **as if / as though + prétérit** : comme si. *He talks as if he knew everything.*
- **Suppose / imagine + prétérit** : *Suppose you won a million euros: what would you do?*

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/anglais/seconde/wish-et-hypotheses/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits

Le lien avec les phrases en if

Ces structures suivent la même logique que les hypothèses :

- *If I had a car, I would drive to work.* (type 2, présent imaginaire)
- *If I had taken the bus, I wouldn't have been late.* (type 3, passé irréel)
- On peut **mélanger** : *If I had studied medicine, I would be a doctor now.* (condition passée, conséquence présente)

Exemple guidé

I wish I lived by the sea. If only I had chosen a university in Brittany! Now it's time I made a decision about next year. My parents would rather I stayed near home, but I wish they would understand me. If I could choose, I would move tomorrow.

Les pièges

- *I wish I have* est faux : **I wish I had** (passé pour le présent).
- *I wish I would* ne s'utilise pas pour soi-même : *I wish I could* ou *I wish I had*.
- Après *I'd rather* + sujet, le verbe est au **prétérit** : *I'd rather you came*, pas *you come*.

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/anglais/seconde/wish-et-hypotheses/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits